

ACORDO ESPECÍFICO DE INTERCÂMBIO ACADÊMICO, CELEBRADO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A FACULDADE DE FILOSOFIA E LETRAS DA UNIVERSIDADE DE BUENOS AIRES

ACUERDO ESPECÍFICO DE INTERCAMBIO ACADÉMICO, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y ARTES DA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA, autarquia vinculada ao Ministério da Educação do Brasil, com sede na cidade de Foz do Iguaçu, Estado do Paraná, na Avenida Tancredo Neves, nº 6731, Jardim Itaipu, CEP: 85.867-900, FPTI Bloco 4, Espaço 4, Sala 3, inscrita no CNPJ sob o nº 11.806.275/0001-33, doravante denominada UNILA, neste ato representada por sua Reitora Diana Araujo Pereira, nomeada conforme decreto de 13 de junho de 2023, publicado no Diário Oficial da União de 13 de junho de 2023, Seção 2, Página 1, do Ministério de Educação, e **FACULDADE DE FILOSOFIA E LETRAS DA UNIVERSIDADE DE BUENOS AIRES**, com sede na Rua Viamonte, 430, Térreo, da Cidade Autónoma de Buenos Aires, Diretoria de Entrada, Saída e Arquivo da Reitoria e do Conselho Superior, doravante denominada FFYL-UBA neste ato representada por seu Decano Ricardo Manetti nomeado pelo RESCD-2022-148-E-UBA-DCT#FFYL.

RESOLVEM assinar o presente **Acordo Específico de Intercâmbio Acadêmico**, em conformidade com as disposições legais vigentes.

CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO

Promover intercâmbio discente de caráter amplo no nível da pós-graduação e intercâmbio de docentes e pessoal técnico-administrativo.

§ 1º– Todos os aspectos que regem este intercâmbio obedecerão ao princípio da reciprocidade.

§ 2º– Para alcançar o objeto ora pactuado, os partícipes cumprirão o anexo Plano de Trabalho, elaborado de acordo com o disposto na

LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA, autarquia vinculada al Ministerio de Educación de Brasil, con sede en la ciudad de Foz do Iguaçu, Estado de Paraná, en la Avenida Tancredo Neves, nº 6731, Jardim Itaipu, CEP: 85.867-900, FPTI Bloco 4, Espaço 4, Sala 37, nº 3147, inscrita en el CNPJ bajo el nº 11.806.275/0001-33, en adelante denominada UNILA, en este acto representada por su Rectora Profesora Diana Araújo Pereira, nombrada de acuerdo al Decreto Presidencial del 13 de junio de 2023, publicada en el *Diário Oficial da União* Año del día 13 de junio de 2023, Sección 2, Página 1, del Ministerio de Educación, y la **FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**, con sede en la calle Viamonte 430, Planta Baja, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Dirección de Mesa de Entradas, Salidas y Archivo del Rectorado y Consejo Superior, en adelante denominada FFYL-UBA en este acto representada por su Decano Ricardo Manetti nombrado por la RESCD-2022-148-E-UBA-DCT#FFYL,

DECIDEN firmar el presente **Acuerdo Específico de Intercambio Académico**, en conformidad con las disposiciones legales vigentes.

CLÁUSULA PRIMERA – DEL OBJETIVO

Promover el intercambio estudiantil de carácter amplio en el nivel de posgrado y el intercambio de docentes y personal técnico-administrativo.

§ 1º– Todos los aspectos que rigen este intercambio seguirán el principio de reciprocidad.

§ 2º– Para alcanzar el objetivo pactado en este documento, los participantes cumplirán el anexo Plan de Trabajo, elaborado de acuerdo a lo dispuesto en la legislación vigente.

legislação vigente.

CLÁUSULA SEGUNDA - DO INTERCÂMBIO DISCENTE

- 2.1. Os estudantes serão selecionados na sua instituição de origem de acordo com os critérios dessa instituição, e observando as exigências e especialidades da instituição anfitriã.
- 2.2. A Faculdade de Filosofia e Artes estabelece uma taxa administrativa a ser paga por cada estudante internacional envolvido neste acordo no momento da matrícula em cada um dos períodos de quatro meses a serem estudados. Os Coordenadores do Acordo - estabelecidos na cláusula 6 do presente - poderão estabelecer a isenção dessas taxas, de comum acordo, para cada caso particular.
- 2.3. O pagamento de cursos de extensão, classes extras e qualquer outra atividade que não seja um curso regular oferecido pela instituição anfitriã será de responsabilidade do próprio estudante.
- 2.4. Os estudantes deverão submeter-se aos regulamentos e demais procedimentos acadêmicos existentes na instituição anfitriã.
- 2.5. Os estudantes serão responsáveis pelo pagamento dos aluguéis e taxas referentes à sua hospedagem, alimentação, bem como serão responsáveis por suas despesas de viagens e por outros gastos com subsistência.
- 2.6. A instituição anfitriã, por meio do seu respectivo Departamento de Relações Internacionais, dará apoio aos estudantes do intercâmbio, incluindo auxílio na procura de moradia, orientação e apoio acadêmico e outros serviços normalmente disponíveis aos estudantes internacionais.
- 2.7. Ambas as instituições concordam em promover intercâmbios acadêmicos com duração de um semestre, oportunidade em que o intercambista cumprirá disciplinas dos cursos regulares da instituição anfitriã.
- 2.8. Inicialmente, o intercâmbio será de no máximo 02 (dois) estudantes por semestre. Poderá ser realizado em qualquer período acadêmico.
- 2.9. Anualmente, as instituições definirão aspectos do intercâmbio como: áreas, cursos, número de alunos, período acadêmico em que se realizará o intercâmbio, etc.
- 2.10. Os estudantes deverão ter um seguro saúde com cobertura ampla válido pelo período de estudos no país anfitrião. A responsabilidade pela contratação deste seguro será dos próprios

CLÁUSULA SEGUNDA - DEL INTERCAMBIO ESTUDIANTIL

- 2.1. Los estudiantes serán seleccionados en su institución de origen de acuerdo a los criterios de esa institución, observando las exigencias y especialidades de la institución receptora.
- 2.2. La Facultad de Filosofía y Artes establece un arancel administrativo que deberá abonar cada estudiante internacional involucrado en este convenio al momento de inscribirse en cada uno de los cuatrimestres que fueran a cursar. Los coordinadores del convenio - establecidos en el punto 6 del presente - podrán establecer la eximición de estas tasas, de común acuerdo, para cada caso particular.
- 2.3. El pago de cursos de extensión, clases extras y cualquier otra actividad que no corresponda a un curso regular ofrecido por la institución receptora será de responsabilidad del propio estudiante.
- 2.4. Los estudiantes deberán someterse a los reglamentos y demás procedimientos académicos existentes en la institución receptora.
- 2.5. Los estudiantes serán responsables por el pago de los alquileres y tasas referentes a su hospedaje, alimentación, así como por sus gastos de viaje y subsistencia.
- 2.6. La institución receptora, a través de su respectivo Departamento de Relaciones Internacionales, brindará apoyo a los estudiantes del intercambio, incluyendo auxilio en la búsqueda de vivienda, orientación y apoyo académico y otros servicios normalmente disponibles para los estudiantes internacionales.
- 2.7. Ambas instituciones están de acuerdo en promover intercambios académicos con duración de un semestre, oportunidad en que el participante en el intercambio cumplirá asignaturas de las carreras regulares de la institución receptora.
- 2.8. Inicialmente, participarán en el intercambio un máximo de 2 (dos) estudiantes por semestre. El intercambio podrá realizarse en cualquier período académico.
- 2.9. Cada año, las instituciones definirán aspectos del intercambio tales como: áreas, cursos, número de estudiantes, período académico en el que se realizará el intercambio, etc.
- 2.10. Los estudiantes deberán tener un seguro de salud con amplia cobertura, válido por el período de estudios en el país receptor. La responsabilidad

estudantes.

2.11. Os estudantes devem desenvolver Plano de Trabalho específico, definido de comum acordo entre as universidades, contendo atividades, período, financiamento, coordenação, etc.

2.12. Os estudantes deverão ter o visto apropriado, válido pelo período de estudos no país anfitrião.

CLÁUSULA TERCEIRA - DO INTERCÂMBIO DE DOCENTES E TÉCNICOS-ADMINISTRATIVOS

3.1. O intercâmbio de docentes e pessoal técnico-administrativo tem o propósito de fortalecer o conhecimento tanto teórico como prático nas áreas de estudo que as partes acordarem.

3.2. Os docentes e pessoal técnico-administrativo interessados em participar deste intercâmbio serão selecionados na sua instituição de origem de acordo com os critérios dessa instituição, e observando as exigências e especialidades da instituição anfitriã.

3.3. O intercâmbio de docentes e pessoal técnico-administrativo será realizado conforme Plano de Trabalho específico, definido de comum acordo entre as universidades, contendo atividades, período, financiamento, coordenação, etc.

3.4. Os docentes e pessoal técnico-administrativo participantes serão responsáveis pelo pagamento dos alugueis e taxas referentes a sua hospedagem, bem como serão responsáveis por suas despesas de viagens e por seus gastos com subsistência, a menos que estes gastos estejam incluídos em alguma bolsa.

3.5. A instituição anfitriã, por meio do seu respectivo Departamento de Relações Internacionais, dará apoio aos docentes e pessoal técnico-administrativo, incluindo auxílio na procura de moradia e alimentação.

3.6. Os docentes e pessoal técnico-administrativo devem ter seguro saúde com cobertura ampla válido pelo período de sua estadia no país anfitrião. A responsabilidade pela contratação do seguro será dos próprios docentes e pessoal técnico-administrativo.

3.7. Os docentes e pessoal técnico-administrativo devem ter visto apropriado, válido pelo período de sua estadia no país anfitrião. O trâmite para obtenção do referido documento é de

por la contratación de dicho seguro será de los propios estudiantes.

2.11. Los estudiantes deben desarrollar un Plan de Trabajo específico, definido de común acuerdo entre las universidades, conteniendo actividades, período, financiación, coordinación, etc.

2.12. Los estudiantes deberán tener la visa apropiada, válida por el período de estudios en el país receptor.

CLÁUSULA TERCERA - DEL INTERCAMBIO DE DOCENTES Y TÉCNICOS-ADMINISTRATIVOS

3.1. El intercambio de docentes y personal técnico-administrativo tiene el propósito de fortalecer el conocimiento tanto teórico como práctico en las áreas de estudio acordadas por las partes.

3.2. Los docentes y el personal técnico-administrativo interesados en participar en este intercambio serán seleccionados en su institución de origen de acuerdo a los criterios de esa institución, observando las exigencias y especialidades de la institución receptora.

3.3. El intercambio de docentes y personal técnico-administrativo se realizará conforme al Plan de Trabajo específico, definido de común acuerdo entre las universidades, conteniendo actividades, período, financiación, coordinación, etc.

3.4. Los docentes y personal técnico-administrativo participantes serán responsables por el pago de los alquileres y tasas referentes a su hospedaje, serán responsables también por sus gastos de viajes y subsistencia, a menos que dichos gastos estén cubiertos por beca.

3.5. La institución receptora, a través de su respectivo Departamento de Relaciones Internacionales, brindará apoyo a los docentes y personal técnico-administrativo, incluyendo auxilio en la búsqueda de vivienda y alimentación.

3.6. Los docentes y el personal técnico-administrativo deben tener un seguro de salud con amplia cobertura válido por el período de su estadia en el país receptor. La responsabilidad por la contratación de dicho seguro será de los propios docentes y del personal técnico-administrativo.

3.7. Los docentes y el personal técnico-administrativo deben tener la visa apropiada,

responsabilidade dos interessados.

3.8. Os docentes e pessoal técnico-administrativo estarão sujeitos à legislação e regulamentos de cada país e instituição em que são móveis.

3.9 A mobilidade de docentes e pessoal técnico-administrativo não implicará vinculação laboral com a instituição de destino.

CLÁUSULA QUARTA - DAS ATIVIDADES ADICIONAIS

As instituições parceiras poderão negociar, em instrumentos jurídicos específicos, atividades adicionais ao intercâmbio.

CLÁUSULA QUINTA - DA SUPERVISÃO

Os participantes designarão seus respectivos Órgãos de Relações Internacionais como supervisores das atividades resultantes deste instrumento jurídico. Os resultados obtidos por meio dos trabalhos desenvolvidos em cada programa serão periodicamente submetidos à apreciação do Órgão de Relações Internacionais de cada universidade.

CLÁUSULA SEXTA - DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

As disposições sobre direitos intelectuais devem ser estabelecidas em tempo hábil nos acordos específicos correspondentes.

CLÁUSULA SÉTIMA - DA CONFIDENCIALIDADE

Ambas as partes concordarão os limites de confidencialidade nos Acordos Específicos que podem ser gerados no âmbito deste acordo. Além disso, no caso em que pelo vínculo estabelecido haja troca de informações qualificadas, as partes comprometem-se em não divulgar e manter em sigilo os aspectos metodológicos e científicos que as partes indicarem como confidenciais, durante a vigência deste Acordo.

CLÁUSULA OITAVA - DA INDIVIDUALIDADE E AUTONOMIA

O presente Acordo não implica qualquer outro

válida por el período de su estadía en el país receptor. El trámite para obtener dicho documento es responsabilidad de los interesados.

3.8. Los docentes y el personal técnico-administrativo estarán sujetos a la legislación y normativa de cada país e institución donde ejerzan la movilidad..

3.9. La movilidad de docentes y personal técnico-administrativo no implicará vinculación laboral con la institución de destino.

CLÁUSULA CUARTA - DE LAS ACTIVIDADES ADICIONALES

Las instituciones participantes podrán negociar, en instrumentos jurídicos específicos, actividades adicionales al intercambio.

CLÁUSULA QUINTA - DE LA SUPERVISIÓN

Los participantes designarán a sus respectivos Organismos de Relaciones Internacionales como supervisores de las actividades resultantes de este instrumento jurídico. Los resultados obtenidos a través de los trabajos desarrollados en cada programa serán sometidos periódicamente a la apreciación del Organismo de Relaciones Internacionales de cada universidad.

CLÁUSULA SEXTA - DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Las previsiones sobre los derechos intelectuales deberán establecerse oportunamente en los convenios específicos correspondientes.

CLÁUSULA SÉPTIMA - DE LA CONFIDENCIALIDAD

Ambas partes acordarán los límites de confidencialidad en los Convenios Específicos que pudieran generarse en el marco de este convenio. Asimismo, en el supuesto que por el vínculo establecido se intercambie información calificada las partes se comprometen a no difundir y a guardar reserva de los aspectos metodológicos y científicos que las partes señalen como confidenciales, durante la vigencia del presente convenio.

CLÁUSULA OCTAVA DE LA INDIVIDUALIDAD Y AUTONOMÍA

El presente convenio no implica otro vínculo

vínculo entre as partes além dos direitos e obrigações nele incluídos, mantendo as partes sua individualidade e autonomia.

CLÁUSULA NONA - DA NÃO EXCLUSIVIDADE

A existência deste Acordo não limita de forma alguma o direito das partes de formalizar acordos similares com outras instituições.

CLÁUSULA DÉCIMA - DA USO DO LOGOTIPO

Em qualquer atividade a ser desenvolvida no âmbito deste acordo e / ou seus respectivos acordos específicos, quando pertinente, será utilizado o logotipo e / ou isotipo de ambas as instituições, de acordo com os regulamentos de ambas as instituições.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - DO FINANCIAMENTO

A assinatura do contrato não implica em compromisso orçamentário ou financeiro para as instituições.

Todos os outros tipos de despesas orçamentárias ou financeiras devem ser formalizados através de acordos específicos a serem assinados entre as partes.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - DA COORDENAÇÃO

No âmbito da UNILA, a coordenação caberá à Seção de Mobilidade Acadêmica da Pró-Reitoria de Relações Institucionais e Internacionais SEMA/PROINT (mobilidade.proint@unila.edu.br +554535292798

Dentro do FFYL, a coordenação será de responsabilidade da Área de Mobilidade da Secretaria de Relações Internacionais (relacionesinternacionalesfilo@gmail.com e interfilo@gmail.com).

CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA - DA VIGÊNCIA E PRORROGAÇÃO

O presente Acordo específico de intercâmbio acadêmico terá duração de 05 (cinco) anos e entrará em vigor na data de sua assinatura.

entre las partes que los derechos y obligaciones comprendidos en el mismo, manteniendo las partes su individualidad y autonomía.

CLÁUSULA NOVENA - DE LA NO EXCLUSIVIDAD

La existencia del presente convenio no limita en forma alguna el derecho de las partes a formalizar convenios semejantes con otras instituciones.

CLÁUSULA DÉCIMA - DEL USO DE LOGO

En cualquier actividad a desarrollarse en el marco del presente convenio y/o sus respectivos acuerdos específicos, cuando ello resulte pertinente, se utilizará el logo y/o isotipo de ambas instituciones, de acuerdo con la normativa de ambas instituciones.

CLÁUSULA DÉCIMO PRIMERA - DEL FINANCIAMIENTO

La suscripción del acuerdo no implica un compromiso presupuestario ni financiero para las instituciones.

Todo otro tipo de erogación presupuestaria o financiera deberá formalizarse mediante convenios específicos a ser suscriptos entre las partes.

CLÁUSULA DÉCIMO SEGUNDA - DE LA COORDINACIÓN

En el ámbito de la UNILA, la coordinación quedará a cargo de la Sección de Movilidad Académica de la Pro Rectoría de Relaciones Institucionales e Internacionales SEMA/PROINT (mobilidade.proint@unila.edu.br +554535292798)

En el ámbito de la FFYL, la coordinación quedará a cargo del Área de Movilidad de la Secretaría de Relaciones Internacionales. (relacionesinternacionalesfilo@gmail.com e interfilo@gmail.com)

CLÁUSULA DÉCIMO TERCERA - DE LA VIGENCIA Y PRÓRROGA

El presente Acuerdo específico de intercambio académico tendrá la duración de 05 (cinco) años y entrará en vigor en la fecha de su firma.

CLÁUSULA DÉCIMA QUARTA - DAS ALTERAÇÕES

Este instrumento jurídico poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante a formalização de um instrumento jurídico específico confeccionado por ambas as instituições.

CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA - DA DENÚNCIA/RESCISÃO

Este instrumento jurídico poderá ser denunciado por qualquer um dos participantes, a qualquer tempo, mediante comunicação prévia de, no mínimo, 90 (noventa) dias, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma de suas cláusulas ou condições. Nos casos de rescisão deste Acordo, as pendências ou trabalhos em fase de execução serão definidos e resolvidos por meio de Termo de Encerramento, definindo-se as responsabilidades relativas à conclusão dos mesmos.

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA - DA PUBLICIDADE

Imediatamente após a assinatura do presente instrumento, caberá à UNILA proceder à publicação do extrato do presente instrumento no Diário Oficial da União.

CLÁUSULA DÉCIMA SÉTIMA - DA RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS

As partes concordam em colocar todos os seus esforços para resolver os desacordos que possam surgir a partir do cumprimento do presente. Caso não seja viável a solução de comum acordo para as questões que possam surgir, estas deverão ser submetidas à decisão transitada em julgado de uma comissão para essa finalidade que será composta por um membro designado por cada uma das partes contratantes e outra escolhida de comum acordo.

CLÁUSULA DÉCIMA OITAVA- ENDEREÇO LEGAL

A UBA está domiciliada na rua Viamonte 430, Térreo, da Cidade Autônoma de Buenos Aires, Direção da Tabela de Ingressos, Saídas e Arquivo

CLÁUSULA DÉCIMO QUARTA - DE LAS MODIFICACIONES

Este instrumento jurídico podrá ser modificado, excepto en lo que se refiere a su objeto, mediante la formalización de un instrumento jurídico específico elaborado por ambas instituciones.

CLÁUSULA DÉCIMO QUINTA - DE LA DENUNCIA/RESCISIÓN

Este instrumento jurídico podrá ser denunciado por cualquiera de las partes, en cualquier momento, mediante comunicación previa con antelación mínima de 90 (noventa) días, o rescindido, por incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas o condiciones. En los casos de rescisión del presente Acuerdo, las pendencias o trabajos en marcha serán definidos y resueltos mediante un Término de Cierre, en el que se definirán las responsabilidades referentes a la finalización de los mismos.

CLÁUSULA DÉCIMO SEXTA - DE LA PUBLICIDAD

Inmediatamente tras la firma del presente instrumento, corresponderá a la UNILA proceder a la publicación del extracto del mismo en el *Diário Oficial da União*.

CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA - DE LA RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Las partes acuerdan poner todo su empeño para solucionar las desavenencias que pudieran surgir del cumplimiento del presente. De no ser factible dar solución de común acuerdo a las cuestiones que pudieran suscitarse, las mismas serán sometidas a la decisión inapelable de una comisión ad hoc que estará compuesta por un miembro designado por cada una de las partes contratantes y otro escogido de común acuerdo.

CLÁUSULA DÉCIMO OCTAVA - DOMICILIO LEGAL

La UBA constituye domicilio en la calle Viamonte 430, Planta Baja, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Dirección de Mesa de Entradas, Salidas y Archivo del Rectorado y

da Reitoria e Conselho Superior, onde serão válidas todas as notificações judiciais e administrativas relacionadas ao desenvolvimento do presente acordo.

O endereço do setor responsável pela execução do presente acordo na UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA está domiciliada na cidade de Foz do Iguaçu, Estado do Paraná, na Avenida Tancredo Neves, nº 6731, Jardim Itaipu, CEP: 85.867-900, FPTI Bloco 4, Espaço 4, Sala 3,

E, por estarem justas e acordadas, as partes firmam o presente Acordo em 02 (duas) vias, de igual teor e forma, uma em idioma português e uma em idioma espanhol, para o mesmo fim.

Consejo Superior, donde serán válidas todas las notificaciones judiciales y administrativas relacionadas con el desarrollo del presente convenio.

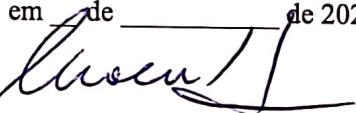
La dirección del departamento responsable por la ejecución del presente acuerdo en la UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA, ESTABLECE SU DOMICILIO LEGAL en la ciudad de Foz do Iguaçu, Estado de Paraná, en la Avenida Tancredo Neves, nº 6731, Jardim Itaipu, CEP: 85.867-900, FPTI Bloco 4, Espaço 4, Sala 37, nº 3147

Y por estar justas y acordadas, las partes firman el presente Acuerdo en 02 (dos) ejemplares, de igual tenor y forma, una en idioma portugués y una en idioma español, para el mismo propósito.



Documento assinado digitalmente
DIANA ARAUJO PEREIRA
Data: 19/02/2024 15:17:37-0300
Verifique em <https://validar.iti.gov.br>

Buenos Aires, 17 de FEBREIRO de 2024.
Foz do Iguaçu, em _____ de _____ de 2024.



Profa. Diana Araujo Pereira
Reitora
Universidade Federal da Integração Latino-
Americana

Lic. Ricardo Manetti
Decano
Facultad de Filosofía y Letras,
Universidad de Buenos Aires

PLANO DE TRABALHO ANEXO AO ACORDO DE INTERCÂMBIO ACADÊMICO N° ____/____, CELEBRADO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

PLAN DE TRABAJO ANEXO AL ACUERDO DE INTERCAMBIO ACADÉMICO N° ____/____, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Introdução

A Universidade Federal da Integração Latino-americana (UNILA) e a Faculdade de Filosofia y Letras da Universidad de Buenos Aires (FFYL-UBA) têm um potencial consolidado em educação superior e em pesquisa. Nesse sentido, a cooperação mútua poderá trazer bons resultados para ambas as instituições, disseminando e multiplicando conhecimento.

A experiência acadêmica internacional para alunos da graduação e da pós-graduação proporcionará ao estudante uma formação acadêmica complementar, além de ampliar suas perspectivas profissionais.

A experiência internacional para docentes promove o desenvolvimento de relações interculturais e fortalece o conhecimento teórico e prático nas áreas de estudo acordadas.

Objetivo

Promover o intercâmbio entre estudantes da pós-graduação, de docentes e pessoal técnico-administrativo de ambas as universidades.

Responsabilidades das Universidades

Cada instituição será responsável por selecionar e orientar os estudantes, docentes e pessoal técnico-administrativo que farão intercâmbio na Instituição parceira. Será responsável ainda, pela orientação aos estudantes oriundos da Instituição estrangeira.

Metas

- a) fortalecer o conhecimento teórico e prático nas áreas de estudo acordadas;

Introducción

La Universidad Federal de Integración Latinoamericana (UNILA) y la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (FFYL-UBA) tienen un potencial consolidado en educación superior e investigación. Por consiguiente, la cooperación mutua podrá aportar buenos resultados para ambas instituciones, esparciendo y multiplicando conocimiento.

La experiencia académica internacional para estudiantes de grado y posgrado proporcionará al estudiante una formación académica complementaria, además de ampliar sus perspectivas profesionales.

La experiencia internacional para docentes promueve el desarrollo de relaciones interculturales y fortalece el conocimiento teórico y práctico en las áreas de estudio acordadas.

Objeto

Promover el intercambio entre estudiantes de posgrado, docentes y personal técnico administrativo de ambas universidades.

Responsabilidades de las Universidades

Cada institución será responsable de seleccionar y orientar a los estudiantes, docentes y personal técnico administrativo que partirán de intercambio a la Institución convenida. Será responsable, además, de brindar orientación a los estudiantes originarios de la Institución extranjera.

Metas

- b) promover o conhecimento cultural entre os dois países;
- c) estreitar os laços acadêmicos e culturais entre as duas instituições;
- d) fortalecer os estudos de espanhol e português.

Área de Interesse

O intercâmbio será de caráter amplo no nível de pós-graduação. No entanto, anualmente as universidades negociarão as condições do intercâmbio para o ano seguinte em aspectos como: áreas, cursos, número de alunos, semestre do intercâmbio etc.

Estudantes da Pós-Graduação

A troca de estudantes de pós-graduação poderá ser de até 2 (dois) alunos por semestre.

De modo geral, os estudantes de Pós-Graduação poderão frequentar cursos/disciplinas ou realizar pesquisa, desde que essas atividades estejam formalizadas através de um plano de trabalho e tenham sido aprovadas pelo orientador, seguindo os critérios estabelecidos pelo Colegiado do Curso.

Os estudantes participantes do programa de intercâmbio deverão ser estimulados a desenvolver o conhecimento do idioma do país da instituição receptora.

A duração do intercâmbio acadêmico não será superior a 1 (un) ano acadêmico.

Intercâmbio de docentes e pessoal técnico-administrativo

Membros do corpo docente e administrativo de uma instituição podem ser convidados a se tornar colaboradores visitantes na outra universidade. Os docentes e técnicos-administrativos devem apresentar na instituição de origem uma carta convite. O professor visitante será envolvido em atividades de palestras, ensino, e/ou pesquisa e, o técnico-administrativo em atividades organizacionais, de acordo com os interesses da instituição

- e) fortalecer el conocimiento teórico y práctico en las áreas de estudio acordadas;
- f) promover el conocimiento cultural entre los dos países;
- g) estrechar los lazos académicos y culturales entre las dos instituciones;
- h) fortalecer los estudios de español y portugués.

Área de Interés

El intercambio será de carácter amplio en el nivel de posgrado. Sin embargo, cada año las universidades acordarán las condiciones del intercambio para el año siguiente en aspectos tales como: áreas, carreras, número de estudiantes, semestre del intercambio, etc.

Estudiantes de Posgrado

Para el intercambio de estudiantes de posgrado se podrán aceptar hasta 2 (dos) estudiantes.

De manera general, los estudiantes de Posgrado podrán asistir a cursos/asignatura o realizar investigación, siempre que esas actividades hayan sido formalizadas a través de un plan de trabajo y aprobadas por el orientador, según los criterios que establece el Colegiado de la Carrera.

Los estudiantes participantes en el programa de intercambio deberán ser motivados a desarrollar el conocimiento del idioma del país de la institución receptora.

La duración del intercambio académico no será superior a 1 (un) año académico.

Intercambio de docentes y personal técnico administrativo

Miembros del cuerpo docente y administrativo de una institución podrán ser invitados a ser colaboradores visitantes en la otra universidad. Los docentes y técnicos administrativos deben presentar en la institución de origen una carta de invitación. El profesor visitante estará involucrado en actividades de conferencias, enseñanza y/o investigación, y el técnico administrativo en actividades organizacionales, según los intereses de la institución receptora.

hospedeira.

Período de Duração

Este plano de trabalho será válido até o vencimento do Acordo de intercâmbio ao qual está vinculado.

Coordenação

No âmbito da UNILA, a coordenação caberá à Seção de Mobilidade Acadêmica (mobilidade.proint@unila.edu.br +554535292798).

Dentro do FFYL, a coordenação será de responsabilidade da Área de Mobilidade da Secretaria de Relações Internacionais (relacionesinternacionalesfilo@gmail.com e interfilo@gmail.com).

Fontes de financiamento

A Faculdade de Filosofia e Artes estabelece uma taxa administrativa a ser paga por cada estudante internacional envolvido neste acordo no momento da matrícula em cada um dos períodos de quatro meses a serem estudados. Os Coordenadores do Acordo - estabelecidos na cláusula 6 do presente - poderão estabelecer a isenção dessas taxas, de comum acordo, para cada caso particular. Todos os gastos (viagem, hospedagem, seguro de saúde, dentre outros) correrão por conta dos intercambistas. A remuneração dos docentes e técnicos-administrativos será paga pela instituição de origem. As instituições, os estudantes, os docentes e os técnicos-administrativos podem recorrer a instituições de fomento de ambos países.

Nesse sentido, considerando viável a execução do respectivo Plano de Trabalho e, por estarem justas e acordadas, as partes firmam o presente Plano de Trabalho em 02 (duas) vias, de igual teor e forma, duas em idioma português e duas em idioma espanhol, para o mesmo fim.

Período de Duración

Este plan de trabajo será válido hasta el vencimiento del Acuerdo de intercambio a que se vincula.

Coordinación

En el ámbito de la UNILA, la coordinación estará a cargo de la Sección de Movilidad Académica (mobilidade.proint@unila.edu.br +554535292798).

En el ámbito de la FFYL, la coordinación quedará a cargo del Área de Movilidad de la Secretaría de Relaciones Internacionales. (relacionesinternacionalesfilo@gmail.com e interfilo@gmail.com)

Fuentes de financiación

La Facultad de Filosofía y Artes establece un arancel administrativo que deberá abonar cada estudiante internacional involucrado en este convenio al momento de inscribirse en cada uno de los cuatrimestres que fueran a cursar. Los coordinadores del convenio - establecidos en el punto 6 del presente - podrán establecer la eximición de estas tasas, de común acuerdo, para cada caso particular. Todos los gastos (de viajes, hospedaje, seguro de salud, entre otros) estarán a cargo de los participantes en el intercambio. La remuneración de los docentes y técnicos administrativos será pagada por la institución de origen. Las instituciones, los estudiantes, los docentes y los técnicos administrativos pueden recurrir a instituciones de fomento de ambos países.

De este modo, considerando viable la ejecución del respectivo Plan de Trabajo y en prueba de conformidad y aceptación, las partes firman el presente Plan de Trabajo en 02 (duas) ejemplares, de igual tenor y forma, dos en idioma portugués y dos en idioma español, a un solo efecto.

Buenos Aires, en __ de _____ de 2024.
Foz do Iguaçu, em __ de _____ de 2024.



Documento assinado digitalmente
CRISTIANE DUTRA STRUCKES
Data: 08/02/2024 09:48:25-0300
Verifique em <https://validar.it.gov.br>

Cristiane Dutra Struckes
Seção de Mobilidade Acadêmica
Universidade Federal da Integração Latino-
Americana



Martín González
Secretaria de Relaciones Internacionales
Facultad de Filosofía y Letras,
Universidad de Buenos Aires



Emitido em 15/03/2024

ACORDO DE COOPERAÇÃO Nº 13/2024 - DICONI (10.01.05.26.01.04)

(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado digitalmente em 15/03/2024 09:32)
MARCOS BRENO DO NASCIMENTO OLIVEIRA
ASSISTENTE EM ADMINISTRACAO
DICONI (10.01.05.26.01.04)
Matrícula: ###527#4

Visualize o documento original em <https://sig.unila.edu.br/documentos/> informando seu número: **13**, ano: **2024**, tipo:
ACORDO DE COOPERAÇÃO, data de emissão: **15/03/2024** e o código de verificação: **7b023ada3d**